

# MODELO DE PREENCHIMENTO / CARTÃO REENTRY

**外国人用 (再入国)** 299034

**再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①** **A [ARRIVAL]**

氏名 1 氏名 (Family Name, Given Names)

生年月日 2 (Date of Birth)

航空機番号・船名 3 (Flight No./Vessel)

以下の質問について、該当するものに☑を記入し、署名して下さい。(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)

1 4 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country?  はい Yes  いいえ No

2 5 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items?  はい Yes  いいえ No

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

署名 6 (Signature)

**再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①** **B [DEPARTURE]**

氏名 1 氏名 (Family Name, Given Names)

生年月日 2 (Date of Birth)

主な渡航先国名 3 (Destination)

航空機番号・船名 4 (Flight No./Vessel)

出国予定期間 5 (Intended period out of Japan)  1年以内 Within one year  1年超2年以内 Over one year but within two years  2年超 Over two years

次のいずれかに☑を記入してください。Please check either one of the boxes below.

6  1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。I am leaving Japan temporarily and will return.

7  2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.

(地方入国検定官で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。)(Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional inspection bureau, is valid.)

署名 8 (Signature)

裏面を見てください。See the back.

Favor adquirir o cartão quando passar pela imigração no aeroporto e preencher dessa forma:

## B) Dados do retorno ao Brasil (DEPARTURE)

1. sobrenome (family name) , nome e nome do meio (given names)
2. data de nascimento dia/mês/ano
3. número do vôo de desembarcando no Japão
4. Tem algum processo na polícia dentro ou fora do Japão?
5. Está portando algum tipo de droga ou arma ou explosivos?
6. Assinatura conforme o passaporte

## A) Dados da entrada no Japão (ARRIVAL)

1. sobrenome, nome e nome do meio
2. data de nascimento dia/mês/ano
3. destino (Brazil)
4. número do vôo de embarque no Japão
5. Período que ficará fora do Japão (assinalar um dos itens)
  - dentro de 1ano (within one year)
  - mais de 1 ano ou dentro de 2anos (out one year but within two years)
  - over two years (mais de 2 anos)

(assinalar nos itens 6 ou 7 abaixo, atenção para não assinalar errado)

6. Vou sair temporariamente e voltarei ao Japão

7. Não pretendo voltar ao Japão dentro da validade do reentry
8. assinatura conforme o passaporte